



# County of San Diego

**NICK MACCHIONE, FACHE**  
AGENCY DIRECTOR

**HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY**  
PUBLIC HEALTH SERVICES  
3851 ROSECRANS STREET, MAIL STOP P-578  
SAN DIEGO, CA 92110-3134  
(619) 531-5800 • FAX (619) 542-4186

**WILMA J. WOOTEN, M.D.**  
PUBLIC HEALTH OFFICER

## **LỆNH CỦA VIÊN CHỨC Y TẾ** (Cách Ly Những Cá Nhân Đã Phơi Nhiễm COVID-19)

Sự lây lan của dịch bệnh do vi-rút Corona 2019 (COVID-19) là một mối đe dọa lớn đối với sức khỏe cộng đồng. Quận San Diego hiện đang được tuyên bố về tình trạng khẩn cấp cho y tế tại địa phương và tuyên bố tình trạng khẩn cấp địa phương do đại dịch COVID-19, và tuyên bố tình trạng khẩn cấp tiểu bang của Thống đốc Tiểu bang California. Mọi người đều có nguy cơ nhiễm bệnh do COVID-19, nhưng một số người dễ bị bệnh nghiêm trọng hơn do tuổi tác hoặc các tình trạng sức khỏe tiềm ẩn. Để làm chậm sự lây lan của COVID-19 và ngăn hệ thống chăm sóc sức khỏe bị quá tải ở Quận San Diego, Viên chức Y tế của quận San Diego (sau đây gọi là Viên chức Y tế) cần phải cách ly những người được chẩn đoán đã nhiễm, hoặc đang nghi nhiễm COVID-19.

Các thân nhân, bạn đời, người chăm sóc, và bất kỳ ai đã tiếp xúc gần gũi với một cá nhân được chẩn đoán đã nhiễm COVID-19, hoặc đang nghi nhiễm COVID-19 (Bệnh nhân COVID-19) phải tự cách ly. Một tiếp xúc được cho là "gần gũi" với Bệnh nhân COVID-19 nếu xảy ra trong vòng 48 giờ trước khi Bệnh nhân COVID-19 bắt đầu có các triệu chứng và cho đến khi Bệnh nhân COVID-19 không còn cần phải tự cách ly, khi họ:

1. Đã ở gần trong vòng 6 feet với Bệnh nhân COVID-19 trong hơn 15 phút; hoặc là
2. Có sự tiếp xúc không được che chắn bảo vệ với chất lỏng và/hoặc dịch tiết của cơ thể (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc ho hoặc hắt hơi, dùng chung dụng cụ hoặc ăn uống chung đựng) của Bệnh nhân COVID-19.

Do đó, Viên chức Y tế **RA LỆNH** theo các phần của Bộ luật An toàn và Sức khỏe California, 101040, 101030, 120175, 120215, 120220 và 120225:


**Tất cả cá nhân có tiếp xúc gần gũi với Bệnh nhân COVID-19 phải thực hiện ngay các hành động sau:**

1. Tự cách ly tại nhà hoặc nơi cư trú trong 14 ngày ngay sau lần cuối tiếp xúc với Bệnh nhân COVID-19. Nếu thực hiện cách ly trong khu vực phức hợp, khách sạn hoặc nhiều căn hộ, các cá nhân này không được đi vào bất kỳ căn hộ hay phòng nào khác trong khu vực này. Các cá nhân này chỉ có thể rời khỏi nơi cách ly trong trường hợp cần được chăm sóc y tế. Các nhân viên thiết yếu thực sự cần đi lại để duy trì sự liên tục hoạt động của các ngành được định trong tài liệu có tại trang mạng <https://covid19.ca.gov/img/EssentialCriticalInfrastructureWorkers.pdf>, có thể báo đi làm nếu đã thông báo cho chủ hãng về việc tiếp xúc gần gũi, không có triệu chứng COVID-19 và mặc thiết bị bảo vệ cá nhân phù hợp theo yêu cầu của công việc / vị trí của họ.

2. Xem xét cẩn thận và theo sát tất cả các quy định của Viên chức Y tế và nhà cung cấp dịch vụ y tế. *Hướng Dẫn Cách Ly Tại Nhà Đối Với Các Liên Hệ Gần Gũi Liên Quan COVID-19* nên được tuân thủ bởi những người cách ly tại nhà, vì tiếp xúc với Bệnh nhân nhiễm COVID-19. Hướng dẫn này có thể được tìm thấy ở đây: [https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/hhsa/programs/phs/Epidemiology/COVID-19%20Home%20Quarantine%20Guidance\\_Vietnamese.pdf](https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/hhsa/programs/phs/Epidemiology/COVID-19%20Home%20Quarantine%20Guidance_Vietnamese.pdf)
3. Trừ khi đã được cho phép bởi Lệnh này, cá nhân đang thực hiện cách ly không đến trong vòng 6 feet đối với bất kỳ người nào, ngoại trừ tiếp xúc với y bác sĩ điều trị, nhân viên thực thi pháp luật thi hành Lệnh này, đại diện của Viên chức Y tế, bất kỳ người nào khác được Viên chức Y tế ủy quyền cụ thể hoặc người chăm sóc.
4. Nếu quý vị phát triển các triệu chứng, vui lòng liên hệ với nhà cung cấp chăm sóc y tế của quý vị. Các dấu hiệu và triệu chứng phù hợp với COVID-19 bao gồm ho, hơi thở ngắn hoặc khó thở, mệt mỏi, sốt hoặc ớn lạnh, đau cơ hoặc đau toàn thân, đau đầu, đau họng, mất vị giác hoặc mùi vị, nghẹt mũi hoặc chảy nước mũi, buồn nôn hoặc nôn mửa, hoặc tiêu chảy. Dựa trên hướng dẫn từ nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị, quý vị có thể cần phải cách ly.
  - a. Có thể truy cập Lệnh Cách Ly Của Viên Chức Y Tế Công Cộng thông qua trang mạng về COVID-19 của Quận:
    - i. [https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/hhsa/programs/phs/Epidemiology/Health%20Officer%20Order-Quarantine\\_Vietnamese.pdf](https://www.sandiegocounty.gov/content/dam/sdc/hhsa/programs/phs/Epidemiology/Health%20Officer%20Order-Quarantine_Vietnamese.pdf).

Vi phạm hoặc không tuân thủ Lệnh này sẽ bị xem là phạm tội, sẽ bị trừng phạt bằng hình phạt tù, phạt tiền hoặc cả hai (Bộ luật An toàn và Sức khỏe California phần 120275 và 120295). Lệnh này có thể được thi hành bởi bất kỳ nhân viên thực thi pháp luật nào trong khu vực thuộc thẩm quyền của họ nhằm mục đích ngăn chặn sự lây lan của bệnh truyền nhiễm, truyền nhiễm hoặc truyền nhiễm (Bộ luật Chính phủ California 26602 và 41601, và Bộ luật An toàn và Sức khỏe California phần 101029 ).

**THEO LỆNH THI HÀNH:**

  
\_\_\_\_\_  
Wilma J. Wooten, M.D., M.P.H.  
Viên chức Y tế Công cộng  
Quận San Diego

Ngày: 24 tháng Bảy năm 2020